



WEEKLY EPIDEMIOLOGICAL RECORD

RELEVÉ EPIDEMIOLOGIQUE HEBDOMADAIRE

2 JULY 1992 • 67th YEAR

67^e ANNÉE • 2 JUILLET 1992

AIDS		SIDA	
Global data	201	Données mondiales	201
World AIDS cases: update	203	Nombre de cas de SIDA dans le monde: mise à jour	203
Influenza	203	Grippe	203
New WHO publication — International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems, Tenth Revision 1992 (ICD-10)	203	Nouvelle publication de l'OMS — Classification statistique internationale des maladies et des problèmes de santé connexes, Dixième Révision 1992 (CIM-10)	203
Cholera, Tuvalu	204	Choléra, Tuvalu	204
Diseases subject to the regulations	204	Maladies soumises au règlement	204

ACQUIRED IMMUNODEFICIENCY SYNDROME (AIDS) — DATA AS AT 1 JULY 1992

SYNDROME D'IMMUNODÉFICIENCE ACQUISE (SIDA) — DONNÉES AU 1^{er} JUILLET 1992

After 1 July 1992 the Global Programme on AIDS will no longer issue a quarterly report of AIDS cases, but will change to a twice-yearly schedule. The first semiannual report will be issued at the beginning of January 1993. Après le 1^{er} juillet 1992 le programme mondial de lutte contre le SIDA cessera de donner un rapport trimestriel des cas de SIDA et passera à un rapport semestriel. Le premier de ces rapports paraîtra début janvier 1993.

Country/Area — Pays/Territoire	Number of cases Nombre de cas	Date of report Date de notification	Country/Area — Pays/Territoire	Number of cases Nombre de cas	Date of report Date de notification
Africa — Afrique			Niger	497	31.12.91
Algeria — Algérie	92	31.08.91	Nigeria — Nigéria	184	15.03.92
Angola	421	31.12.91	Reunion — Réunion	49	17.05.90
Benin — Bénin	185	30.09.91	Rwanda	6 578	31.12.91
Botswana	277	01.03.92	Sao Tome and Principe — Sao Tomé-et-Príncipe	6	14.02.92
Burkina Faso	978	11.06.90	Senegal — Sénégal	648	09.03.92
Burundi	3 305	31.08.90	Seychelles	—	31.12.91
Cameroon — Cameroun	429	30.04.91	Sierra Leone	40	30.04.91
Cape Verde — Cap-Vert	32	30.06.90	Somalia — Somalie	13	23.12.90
Central African Republic — République centrafricaine ..	1 864	30.06.90	South Africa — Afrique du Sud	1 019	21.11.91
Chad — Tchad	224	31.12.91	Sudan — Soudan	524	29.02.92
Comoros — Comores	3	31.03.92	Swaziland	71	30.09.91
Congo	3 482	31.12.91	Togo	1 278	31.12.91
Côte d'Ivoire	10 792	31.12.91	Tunisia — Tunisie	105	31.12.91
Djibouti	204	31.03.92	Uganda — Ouganda	30 190	31.12.91
Egypt — Egypte	50	30.04.92	United Republic of Tanzania — République- Unie de Tanzanie	27 396	31.07.91
Equatorial Guinea — Guinée équatoriale	9	01.02.92	Zaire — Zaïre	14 762	31.12.90
Ethiopia — Ethiopie	1 880	31.03.92	Zambia — Zambie	5 803	31.12.91
Gabon	215	31.12.91	Zimbabwe	12 514	31.03.92
Gambia — Gambie	180	25.02.92	Total	152 463	
Ghana	3 140	31.12.91	Americas — Amériques		
Guinea — Guinée	338	01.07.91	Anguilla	4	30.06.92
Guinea-Bissau — Guinée-Bissau	157	26.03.91	Antigua and Barbuda — Antigua-et-Barbuda	6	31.12.90
Kenya	9 139	31.05.90	Argentina — Argentine	1 298	31.12.91
Lesotho	44	31.12.91	Bahamas	834	31.12.91
Liberia — Libéria	24	31.12.91	Barbados — Barbade	280	31.03.92
Libyan Arab Jamahiriya — Jamahiriya arabe libyenne ..	7	31.12.91	Belize	12	31.03.90
Madagascar	2	08.03.92	Bermuda — Bermudes	199	31.03.92
Malawi	12 074	31.10.90	Bolivia — Bolivie	43	31.03.92
Mali	338	30.06.90	Brazil — Brésil	24 704	31.03.92
Mauritania — Mauritanie	26	31.07.91	British Virgin Islands — Iles Vierges britanniques	4	31.03.92
Mauritius — Maurice	11	29.02.92	Canada	6 116	31.03.92
Morocco — Maroc	105	31.03.92			
Mozambique	448	30.04.92			
Namibia — Namibie	311	31.05.90			

Country/Area — Pays/territoire	Number of cases Nombre de cas	Date of report Date de notification	Country/Area — Pays/territoire	Number of cases Nombre de cas	Date of report Date de notification
Cayman Islands — Iles Caïmanes	10	31.03.91	Saudi Arabia — Arabie saoudite	42	31.03.92
Chile — Chili	500	31.12.91	Singapore — Singapour	35	28.02.92
Colombia — Colombie	2 189	31.12.91	Sri Lanka	10	30.11.91
Costa Rica	330	31.03.92	Syrian Arab Republic — République arabe syrienne	17	31.12.91
Cuba	112	31.03.92	Thailand — Thaïlande	179	31.10.91
Dominica — Dominique	12	31.12.91	Turkey — Turquie	69	30.04.92
Dominican Republic — République dominicaine	1 642	31.03.92	United Arab Emirates — Emirats arabes unis	8	31.12.91
Ecuador — Equateur	179	31.12.91	Viet Nam	—	28.04.92
El Salvador	323	31.03.92	Yemen — Yémen	—	31.12.91
French Guiana — Guyane française	232	30.09.90	Total	1 552	
Grenada — Grenade	32	31.03.92	Europe		
Guadeloupe	195	24.09.90	Albania — Albanie	—	30.12.91
Guatemala	236	31.12.91	Austria — Autriche	739	30.03.92
Guyana	258	31.03.92	Belgium — Belgique	1 046	30.12.91
Haiti — Haïti	3 086	31.12.90	Bulgaria — Bulgarie	13	30.12.91
Honduras	1 595	31.12.91	Czechoslovakia — Tchécoslovaquie	26	30.12.91
Jamaica — Jamaïque	334	31.12.91	Denmark — Danemark	972	30.03.92
Martinique	208	31.03.92	Finland — Finlande	100	30.12.91
Mexico — Mexique	9 562	31.03.92	France	17 836	30.12.91
Montserrat	1	31.12.91	Germany — Allemagne	7 957	30.03.92
Netherlands Antilles and Aruba — Antilles néerlandaises et Aruba	77	15.05.91	Greece — Grèce	559	30.12.91
Nicaragua	25	31.03.92	Hungary — Hongrie	87	30.04.92
Panama	337	31.03.92	Iceland — Islande	22	30.12.91
Paraguay	36	31.12.91	Ireland — Irlande	241	30.12.91
Peru — Pérou	614	31.03.92	Italy — Italie	11 609	30.12.91
Saint Kitts and Nevis — Saint-Kitts-et-Nevis	33	31.03.92	Luxembourg	45	30.12.91
Saint Lucia — Sainte-Lucie	45	31.03.92	Malta — Malte	22	30.12.91
Saint Vincent and the Grenadines — Saint-Vincent-et- Grenadines	39	31.03.92	Monaco	7	30.09.91
Suriname	102	31.03.92	Netherlands — Pays-Bas	2 076	30.03.92
Trinidad and Tobago — Trinité-et-Tobago	1 025	31.03.92	Norway — Norvège	263	30.04.92
Turks and Caicos Islands — Iles Turques et Caïques	21	31.12.91	Poland — Pologne	103	30.04.92
United States of America — Etats-Unis d'Amérique	218 301	31.03.92	Portugal	893	30.04.92
Uruguay	278	30.04.92	Romania — Roumanie	1 704	31.12.91
Venezuela	1 573	31.12.91	Russian Federation* — Fédération de Russie*	72	30.12.91
Total	277 042		San Marino — Saint-Marin	1	30.09.91
Asia — Asie			Spain — Espagne	11 555	30.12.91
Afghanistan	—	31.12.91	Sweden — Suède	645	30.12.91
Bahrain — Bahreïn	3	31.03.92	Switzerland — Suisse	2 228	30.12.91
Bangladesh	1	31.08.91	United Kingdom — Royaume-Uni	5 451	30.12.91
Bhutan — Bhoutan	—	31.08.91	Yugoslavia — Yougoslavie	273	30.04.92
Brunei Darussalam — Brunéi Darussalam	2	19.12.91	Total	66 545	
Burma see Myanmar — Birmanie voir Myanmar	—	—	Oceania — Océanie		
Cambodia — Cambodge	—	29.11.91	American Samoa — Samoa américaines	—	14.02.92
China — Chine	8*	28.04.92	Australia — Australie	3 238	30.04.92
Cyprus — Chypre	23	31.12.91	Cook Islands — Iles Cook	—	18.02.92
Democratic People's Republic of Korea République populaire démocratique de Corée	—	30.11.90	Federated States of Micronesia — Etats fédérés de Micronésie	2	22.11.91
Hong Kong	61	01.04.92	Fiji — Fidji	4	28.11.91
India — Inde	102	31.12.91	French Polynesia — Polynésie française	27	28.11.91
Indonesia — Indonésie	21	31.12.91	Guam	10	13.09.91
Iran (Islamic Republic of) — Iran (République islamique d')	44	31.12.91	Kiribati	—	08.11.91
Iraq	7	31.12.91	Mariana Islands — Iles Mariannes	—	14.11.91
Israel — Israël	169	30.12.91	Marshall Islands — Iles Marshall	2	22.11.91
Japan — Japon	473	30.04.92	Nauru	—	16.02.92
Jordan — Jordanie	21	31.03.92	New Caledonia and Dependencies — Nouvelle-Calédonie et dépendances	18	16.07.91
Kuwait — Koweït	6	31.12.91	New Zealand — Nouvelle-Zélande	323	28.04.92
Lao People's Democratic Republic — République démocratique populaire lao	1	23.04.92	Niue	—	18.02.92
Lebanon — Liban	29	01.12.91	Palau	—	22.11.91
Macao	2	28.04.92	Papua New Guinea — Papouasie-Nouvelle-Guinée	43	11.05.92
Malaysia — Malaisie	47	01.05.92	Samoa	1	18.02.92
Maldives	—	30.11.91	Solomon Islands — Iles Salomon	—	19.12.91
Mongolia — Mongolie	—	14.05.92	Takelau	—	18.02.92
Myanmar	14	31.03.92	Togo	2	29.11.91
Nepal — Népal	5	31.08.91	Tuvalu	—	31.01.91
Oman	24	31.12.91	Vanuatu	—	28.11.91
Pakistan	19	31.03.92	Wallis and Futuna Islands — Iles Wallis et Futuna	—	27.05.91
Philippines	71	06.05.92	Total	3 670	
Qatar	31	01.05.92	World total — Total mondial	501 272	
Republic of Korea — République de Corée	8	10.07.91			

* The above statistics relating to China do not include 24 cases of AIDS in the Province of Taiwan. — Les statistiques ci-dessus se rapportant à la Chine ne comprennent pas 24 cas de SIDA dans la province de Taïwan

* Covers Republics and areas of former USSR. — Couvre les républiques et les territoires de l'ancienne URSS

World AIDS cases: update

As of 1 July 1992, a cumulative total of 501 272 cases of acquired immunodeficiency syndrome (AIDS) have been reported to WHO from 191 countries/areas. However, taking into account under-diagnosis, under-reporting and delays in reporting, WHO estimates that about 2 million people, including more than half a million children, have developed AIDS since the beginning of the pandemic.

AIDS is the late stage of infection with the human immunodeficiency virus, or HIV. While most, if not all, HIV-infected people are expected ultimately to develop AIDS, this takes an average of 10 years. The current number of AIDS cases thus reflects the HIV infections acquired a decade ago. For a realistic picture of the pandemic today, one must look not at AIDS cases but at the number of people infected with HIV. WHO estimates that at least 10-12 million adults and children have been infected with HIV to date.

Influenza

Australia (12 June 1992).¹ The number of cases diagnosed as influenza A(H3N2) increased in Melbourne and in a city 100 km away from Melbourne in June. One case of influenza B diagnosed by IgM detection was also reported in June.

Brazil (31 May 1992).² The first sign of influenza activity reported this year was influenza B virus isolated from 2 children in Rio de Janeiro in May.

Madagascar (9 June 1992).³ Influenza A(H3N2) virus was isolated from a sporadic case in April.

South Africa (29 June 1992).⁴ The first influenza virus isolates reported this season were influenza B from 2 sporadic cases in the last 2 weeks of May. In June, sporadic cases of influenza A(H3N2) have also been diagnosed and influenza B has been confirmed during an outbreak in a children's home.

¹ See No. 23, 1992, p. 174.

² See No. 51/52, 1991, p. 383.

³ See No. 18, 1992, p. 133.

⁴ See No. 41, 1992, p. 304.

Nombre de cas de SIDA dans le monde: mise à jour

Au 1^{er} juillet 1992, un total cumulé de 501 272 cas de syndrome d'immunodéficience acquise (SIDA) avaient été signalés à l'OMS par 191 pays/territoires. Cependant, si l'on tient compte du sous-diagnostic, de la sous-notification et des retards dans la notification, l'OMS estime qu'environ 2 millions de personnes, dont plus de 500 000 enfants, ont fait un SIDA depuis le début de la pandémie.

Le SIDA est le stade avancé de l'infection par le virus de l'immunodéficience humaine (VIH). Si la grande majorité des personnes infectées par le VIH, pour ne pas dire toutes, finissent par faire un SIDA, la maladie met en moyenne 10 ans à se déclarer. Le nombre actuel de cas de SIDA reflète donc les infections à VIH acquises il y a une dizaine d'années. Pour avoir un tableau réaliste de la pandémie aujourd'hui, il faut considérer non pas le nombre de cas de SIDA, mais le nombre de personnes infectées par le VIH. L'OMS estime qu'au moins 10 à 12 millions d'adultes et d'enfants ont jusqu'ici été infectés par le VIH.

Grippe

Australie (12 juin 1992).¹ En juin, le nombre de cas de grippe diagnostiqués comme étant dus au virus A(H3N2) s'est accru à Melbourne et dans une ville située à 100 km de Melbourne. Un cas de grippe B diagnostiqué par détection des IgM a aussi été rapporté en juin.

Brésil (31 mai 1992).² Le premier signe d'activité grippale signalé cette année a été le virus B, isolé de 2 enfants à Rio de Janeiro en mai.

Madagascar (9 juin 1992).³ Le virus grippal A(H3N2) a été isolé d'un cas sporadique en avril.

Afrique du Sud (29 juin 1992).⁴ Les premiers isolements de virus grippaux signalés cette saison ont été des virus B chez 2 cas sporadiques au cours de la seconde quinzaine de mai. En juin, des cas sporadiques de grippe A(H3N2) ont été diagnostiqués et le virus grippal B a été confirmé au cours d'une flambée dans un home d'enfants.

¹ Voir N° 23, 1992, p. 174.

² Voir N° 51/52, 1991, p. 383.

³ Voir N° 18, 1992, p. 133.

⁴ Voir N° 41, 1992, p. 304.

NEW WHO PUBLICATION**ICD-10****International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems**

Tenth Revision 1992, Volume 1¹

The standard international coding tool for diseases, injuries and related health problems is now available in its 10th edition. The 1992 edition, which has been finalized following more than 6 years of consultations, preparatory work, and draft revisions, incorporates a number of new or expanded features introduced to improve both the precision and the consistency of coding.

The 10th revision reflects the classification's continuing refinement and expansion, yet retains those traditional features, such as the single-variable-axis design, that have stood the test of time. Chapters have been rearranged, new chapters added, titles changed, and conditions regrouped in order to increase the level of clinical detail and enhance

¹ World Health Organization, 1992, Volume 1, iv + 1243 pages; French edition in preparation; ISBN 92 4 154419 8; Sw.fr. 130.-/US \$117.- (in developing countries: Sw.fr. 91.-).

CIM-10**Classification statistique internationale des maladies et des problèmes de santé connexes**

Dixième Révision 1992, Volume 1¹

La version anglaise de la dixième révision de l'instrument de codification internationale type pour les maladies, traumatismes et problèmes de santé connexes est désormais disponible. L'édition 1992, qui vient d'être mise au point, représente l'aboutissement de plus de 6 années de consultations, de travaux préparatoires et de projets de révision et comprend plusieurs parties nouvelles ou élargies qui visent à améliorer aussi bien la précision que l'homogénéité du codage.

La 10^e révision reflète la tendance à préciser et à élargir la classification tout en retenant les caractéristiques traditionnelles qui ont fait leurs preuves comme la conception fondée sur un seul axe variable. Des chapitres ont été réaménagés, de nouveaux chapitres ont été ajoutés, les titres ont été modifiés et les affections regroupées afin de fournir davantage de détails cliniques et de rendre

¹ Organisation mondiale de la Santé, 1992, volume 1, iv + 1243 pages; version française en préparation; ISBN 92 4 154419 8, Fr.s. 130.-/US \$117.- (dans les pays en développement: Fr.s. 91.-).

ease of use while retaining the classification's sensitivity for its traditional epidemiological and statistical uses.

ICD-10, which comes into force on 1 January 1993, is now presented in 3 separate volumes, allowing independent access to the tabular list; all related definitions, standards, rules and instructions; and the alphabetical index.

New in ICD-10

- Replacement of the traditional numeric coding system with an alphanumeric scheme, which will stabilize the coding system and minimize disruption at future revisions.
- Greatly expanded explanatory notes and instructions for use.
- New chapters for diseases of the eye and adnexa and diseases of the ear and mastoid process.
- Revised definitions, standards, and reporting requirements for maternal, fetal, perinatal, neonatal and infant mortality.
- New categories for coding postprocedural disorders.
- Greater coding precision for drug-induced conditions.

Cholera

Tuvalu (30 June 1992). An outbreak of cholera has occurred on Nui tao and Nanumea Islands. The number of cases is not yet known, but 2 deaths have occurred on Nanumea Island. Precautions have been taken to prevent the spread of the disease to other islands.

la classification plus facile à utiliser tout en préservant sa sensibilité du point de vue des utilisations épidémiologiques et statistiques traditionnelles.

La CIM-10, qui entre en vigueur le 1^{er} janvier 1993, fait l'objet de 3 volumes distincts, le premier contenant la table analytique, le deuxième l'ensemble des définitions, normes et règles pertinentes et le dernier l'index alphabétique.

Nouvelles caractéristiques de la CIM-10

- Remplacement du système de codage numérique traditionnel par un système alphanumérique qui stabilisera le système de codage et réduira dans la mesure du possible les modifications lors des futures révisions.
- Notes explicatives et instructions d'emploi beaucoup plus complètes.
- Chapitres nouveaux consacrés aux maladies de l'œil et de ses annexes ainsi qu'aux maladies de l'oreille et de l'apophyse mastoïde.
- Révision des définitions, normes et conditions applicables à la notification concernant la mortalité maternelle, fœtale, périnatale, néonatale et infantile.
- Nouvelles catégories pour le codage des troubles post-thérapeutiques.
- Plus grande précision du codage concernant les affections provoquées par les médicaments.

Choléra

Tuvalu (30 juin 1992). Une flambée de choléra s'est produite dans les îles de Nui tao et Nanumea. Le nombre de cas n'est pas encore connu, mais 2 décès sont survenus dans l'île de Nanumea. Des précautions ont été prises pour empêcher l'extension de la maladie à d'autres îles.

DISEASES SUBJECT TO THE REGULATIONS

MALADIES SOUMISES AU RÉGLEMENT

Notifications received from 26 June to 2 July 1992

Notifications reçues du 26 juin au 2 juillet 1992

C - cases, D - deaths, ... - data not yet received, i - imported, r - revised, s - suspect

C - cas, D - décès, ... - données non encore disponibles, i - importé, r - révisé, s - suspect

Cholera • Choléra

America • Amérique	C	D
Brazil - Brésil	7-20.VI	
.....	860	7
El Salvador	14-20.VI	
.....	165	2
Panama	7-20.VI	
.....	63	3

Asia • Asie	C	D
India - Inde	3-30.V	
.....	410	4

Yellow fever • Fièvre jaune

America • Amérique	C	D
Ecuador - Equateur	19-20.V	
<i>Napo Province</i>	1	1

Newly infected areas as at 2 July 1992

For criteria used in compiling this list, see No. 25, 1992, p. 191.

Zones nouvellement infectées au 2 juillet 1992

Les critères appliqués pour la compilation de cette liste sont publiés dans le N° 25, 1992, p. 191.

Cholera • Choléra

Oceania • Océanie

Tuvalu¹

Nanumea Island

Nui tao Island

¹ See note above/Voir note ci-dessus

Telex: 415416 Fax: 788 00 11

(Attention EPIDNATIONS for notifications of diseases subject to the regulations)

Automatic telex reply service:

Telex 415768 Geneva followed by ZCZC ENGL for reply in English

Price of the *Weekly Epidemiological Record*

Annual subscription Sw. fr. 170.-

Telex: 415416 Fax: 788 00 11

(A l'attention d'EPIDNATIONS concernant les notifications des maladies soumises au règlement)

Service automatique de réponse par télex:

Télex 415768 Genève suivi de ZCZC FRAN pour une réponse en français

Prix du *Relevé épidémiologique hebdomadaire*

Abonnement annuel Fr. s. 170.-